

се съхраняваха въ Битоля, у известното българско семейство Робевн. Тамъ можа да ги види въ 1899 г. и да фотографира нѣкои отъ тѣхъ българскиятъ историкъ Г. Баласчевъ. Снимкитѣ сега се пазятъ въ Народната библиотека въ София, но сж много избѣлѣли и едва се познаватъ. За да възкрѣся писмото имъ, азъ ги префотографирахъ и засилихъ, и сега могатъ да се прочетатъ. По тия именно втори снимки правя и съобщението си, защото не можахъ да узная, где се намиратъ сега оригиналнитѣ грамоти. Отъ нѣкои данни, до които се добрахъ, може да се предположи, че тѣ се нахождатъ въ Ромъния.

Тия дарствени влашки грамоти сж осѣмъ на брой, издадени както следва: 1) Отъ Александъръ Ипсиланти, 1781 г., 2) отъ Николай Караджа, 1782 г., 3) отъ Михаилъ Вода Суцулъ, 1784 г., 4) отъ Михаилъ Суцулъ, 1792 г., 5) отъ Константинъ Мируза, 1792 г., 6) отъ Константинъ Вода Ипсиланти, 1805 г., 7) отъ Георги Караджа, 1813 г., и 8) отъ Александъръ Ник. Суцулъ, 1819 г. Грамотитѣ сж писани на влашки езикъ, удавенъ въ българизми, съ кирилски завързанъ и трудно четливъ бързописъ. Отъ тия грамоти надолу обнародвамъ само първата и предпоследната, влашки текстъ и български преводъ. За да се приближа до тогавашнитѣ влашки канцеларски формули, които сж наследство отъ среднобългарскитѣ, направихъ превода си по възможность букваленъ. Въ разчитането и въ превода на по-труднитѣ мѣста много ми послужи г. Емилъ Петровичъ, асистентъ въ Клужския университетъ.

Грамота отъ Александъръ Ипсиланти, 1781 г.

‘Iw ‘Илѣѣдръ ‘Iwañ ‘Vψила^{нт} вв^а: вж мѣ гпѣдр зє^{ма} Елѣ :

Дє вре́ме чє проѡро́кѡ^а ши прѡрѣ ‘фтрє ‘фпѣра́ци пѡ-
мѣнит прѣ ‘фцѣлѣптѡ^а Голомѡн^с нѡмѡй ф^с ѡмѡра лѣпйй рѣзѡ-
мѣндѡсє фѣкѡ атѣтѡ подоѡбѣ^а кѡсйй дѡмнєзєѣщй а ‘Иєрѡ-
сѡлѣмѡлѣй ши ѡ дѣрѡй кѡ атѣтѣ дѡрѡри кѡ сѣ сѣ пѣзѣскѣ^а
‘фтрѣнсѡ сикриѣ^а кѡ тавлилѣ лѣпйй дѡмнѡлѣй. кѡ кѣт мѡй
вѣрто^с нѡй карѣй сѣ^а тѣ^а акѡмѡ кѡ мѡлѡ дѡхѡлѣй сѣѣ^{нт}
пѣвослѡ^а нѣчи дѡмнй. сѣ кѡдѣ сѣ нѣ силим^а кѡ тоѣ сѣфлѣ-
тѡ^а сѣ ‘фтѣмѣ^а ши сѣ ѡжѡтѡрим^а сѣи^а тѣлѣ лѣкѡшѡрилѣ лѣй
дѡмнєзєѣ ‘фтрѡ кѡрѣ нѡ сѣ жѡ^а гѣѣ вѣтѣ нѣкѡвѣ^а тѣ^а тоѡрѣ .